



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему водному транспорту****Рабочая группа по унификации технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях****Тридцать девятая сессия**

Женева, 15–17 июня 2011 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Взаимное признание удостоверений судоводителей****Взаимное признание удостоверений судоводителей****Представлено Международной комиссией по бассейну реки  
Сава****I. Мандат**

1. На своей тридцать восьмой сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) решила сохранить пункт о взаимном признании удостоверений судоводителей в повестке дня следующей сессии и предложила делегации Европейского союза (ЕС) проинформировать её о пересмотре директивы ЕС 96/50/ЕС, касающейся согласования условий получения национальных удостоверений судоводителей на перевозку грузов и пассажиров по внутренним водным путям в рамках Сообщества. SC.3/WP.3 также поддержала предложение речных комиссий о проведении в ходе ее следующей сессии специального совещания по вопросу об удостоверениях судоводителей, с тем чтобы обсудить предложение речных комиссий, которое могло бы стать основой для предложения ЕЭК ООН по пересмотру этой директивы (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/76, пункт 25).

2. В соответствии с решением SC.3/WP.3, Международная комиссия по бассейну реки Сава представляет в данном документе своё предложение по дальнейшим поправкам к пересмотренной Резолюции № 31 «Рекомендации о минимальных требованиях при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при осуществлении международных перевозок» (ECE/TRANS/SC.3/184). Предложение было

разработано на основе сопоставительного анализа соответствующих документов ЕС, речных комиссий и ЕЭК ООН, а также предварительных консультаций с секретариатом Дунайской комиссии.

3. Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить данное предложение как начальный шаг в выработке дальнейшего вклада ЕЭК ООН в пересмотр Директивы ЕС 96/50/ЕС.

## II. Предлагаемые поправки к Резолюции № 31 «Рекомендации о минимальных требованиях при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при осуществлении международных перевозок»<sup>1</sup>

### ГЛАВА 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 1.1 - Цель и область применения<sup>2</sup>

1. Целью настоящего документа является представление рекомендаций в отношении минимальных предписаний, касающихся выдачи удостоверений судоводителей, для повышения безопасности судоходства и охраны человеческой жизни; ~~настоящий документ не заменяет собой национальные законы и правила.~~

2. В целом настоящие рекомендации применяются к судоводителям **моторных судов, за исключением предназначенных для перевозки грузов или пассажиров по внутренним водным путям, включая судоводителей самоходных судов, буксиров, толкачей, буксируемых составов, толкаемых составов и ечаленных групп.** ~~Если Администрация не укажет иного, то они не применяются к судоводителям:~~

- a) **морских судов и судов «река-море» плавания, если Администрация не укажет иного следующих по внутренним водным путям;**
- b) ~~прогулочных судов;~~
- e) **b) малых судов, плавучих средств, соединений плавучего материала и паромов. по смыслу Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП);**
- d) ~~специальных средств, таких, как суда на подводных крыльях и транспортные средства на воздушной подушке.~~

1.1.3 ~~Без ущерба для пункта 1.1.2 Администрация может включить в эти минимальные требования дополнительные требования:~~

- a) ~~в случае если на основании национальных правил или международных норм к данному типу судна, водному пути, в отношении плавания при помощи радиолокатора и/или перевозки опасных грузов и пассажиров применяются специальные положения;~~
- b) ~~в случае если опыт, полученный в ходе эксплуатации, ясно показывает, что они обоснованы;~~

<sup>1</sup> Добавления к первоначальному тексту выделены жирным шрифтом, удаляемый текст – перечеркнут. Изменения в нумерации не показаны.

<sup>2</sup> Предлагается перенумеровать данную статью в статью номер 1.2.

- e) ~~в случае если суда проходят по водным путям, где необходимо и требуется знание местных географических условий и специальных правил.~~

#### Статья 1.2 - Определения

В целях настоящих рекомендаций:

- a) термин «Администрация» означает компетентные органы, уполномоченные правительством выдавать удостоверения судоводителей **или свидетельства на использование радиолокатора;**
- b) термин «судоводитель» означает лицо, **о котором говорится в статье 1.02 Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП)**, имеющее необходимую профессиональную подготовку и квалификацию для управления судном на внутренних водных путях и несущее ответственность за его управление;
- c) термин «удостоверение судоводителя» означает действительный документ, как бы он ни назывался, выданный Администрацией и дающий право его владельцу управлять судном на внутренних водных путях;
- d) термин «свидетельство оператора-радиотелефониста» означает действительный документ, выданный **Администрацией компетентными органами** и дающий право его владельцу использовать радиотелефонную установку **на борту судна внутреннего плавания;**
- e) термин «судно» означает суда внутреннего плавания, включая малые суда и паромы, а также плавучие средства и морские суда<sup>3</sup>;
- f) термин «моторное судно» означает любое судно, использующее собственную силовую установку, за исключением судов, двигатель которых используется только для совершения небольших перемещений (в портах или в местах погрузки и разгрузки) или для увеличения их маневренности во время их буксировки или толкания<sup>4</sup>;
- g) термин «плавучее средство» означает плавучее сооружение, имеющее механические установки и предназначенное для работы на водных путях или в портах (землесосные и землечерпальные снаряды, элеваторы, копры, подъемные краны и т.д.);
- h) термин «соединение плавучего материала» означает плоты, а также любое сооружение, соединение или устройство, предназначенное для плавания и не являющееся судном или плавучей установкой;
- i) термин «судно внутреннего плавания» означает судно, предназначенное исключительно или преимущественно для эксплуатации на внутренних водных путях<sup>5</sup>;

<sup>3</sup> Если не указано иное, текст предложенных определений взят из последнего издания Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4).

<sup>4</sup> Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить замену термина «моторное судно» на «самоходное» и в ЕПСВВП, и в пересмотренной резолюции № 31.

<sup>5</sup> Данное определение взято из Резолюции № 61, «Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания» (ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1), далее Резолюция № 61.

- j) термин «паром» означает судно, которое обеспечивает переправу через водный путь и которое классифицируется в качестве парома компетентными органами. Суда, которые обеспечивают такую услугу и которые не передвигаются свободно, в любом случае относят к категории паромов;
- k) термин «морское судно» означает судно построенное и оборудованное для плаванию по морю и по прибрежным водам<sup>6</sup>;
- l) термин «судно «река-море» плавания» означает судно, построенное и оборудованное для плаванию по морю и по внутренним водным путям<sup>7</sup>;
- m) термин «пассажирское судно» означает судно для однодневных экскурсий или каютное судно, построенное и оборудованное для перевозки более 12 пассажиров;
- n) термин «судно для однодневных экскурсий» означает пассажирское судно без кают на всю ночь для пассажиров<sup>8</sup>;
- o) термин «каютное судно» означает «Пассажирское каютное судно» – пассажирское судно с каютами для пассажиров на всю ночь<sup>9</sup>;
- p) термин «состав» означает буксируемый состав, толкаемый состав или счаленную группу;
- q) термин «буксируемый состав» означает любое соединение, состоящее из одного или нескольких судов, плавучих установок или соединений плавучих материалов, буксируемых одним или несколькими моторными судами; эти последние являются частью состава и называются буксирами;
- r) термин «толкаемый состав» означает жесткое соединение, состоящее из судов, из которых по крайней мере одно помещается впереди моторного судна, обеспечивающего движение состава и называемого толкачом. Состав из толкача и толкаемого судна, сцепленного таким образом, чтобы обеспечить управляемое сочленение, также считается жестким;
- s) термин «счаленная группа» означает соединение, состоящее из счаленных борт о борт судов, ни одно из которых не находится впереди моторного судна, обеспечивающего движение группы;
- t) Термин «малое судно» означает любое судно, длина корпуса которого без руля и бушприта составляет меньше 20 м, за исключением судов, построенных или оборудованных для буксировки, толкания или ведения в счале судов, не являющихся малыми судами, и за исключением судов, на которых разрешено перевозить более 12 пассажиров, паромов и толкаемых барж;
- u) термин «член палубной команды» означает лицо, которое регулярно принимает участие в управление судном, включая управление румпелем<sup>10</sup>;

---

<sup>6</sup> Это новое определение.

<sup>7</sup> Это новое определение.

<sup>8</sup> Данное определений взято из Резолюции № 61.

<sup>9</sup> Данное определений взято из Резолюции № 61.

<sup>10</sup> Это новое определение.

- v) термины «матросы первого и второго класса и матросы-машинисты» означают членов палубной команды, имеющих квалификацию согласно Главе 23 Резолюции № 61<sup>11</sup>;
- w) термин «плавание при помощи радиолокатора» означает плавание в условиях ограниченной видимости с использованием радиолокатора;
- x) термин «удостоверение на использование радиолокатора» означает действительный документ, выданный Администрацией и дающий право его владельцу использовать радиолокатор<sup>12</sup>;
- y) термин «водный путь» означает любой внутренний водный путь, открытый для судоходства;
- z) термин «водный путь морского характера» означает любой внутренний водный путь, который обозначен Администрацией как имеющий морской характер<sup>13</sup>.

### **Статья 1.3 – Обязанность иметь удостоверение судоводителя**

Лицо, желающее управлять на внутренних водных путях судном, упомянутом в статье 1.1, должно иметь удостоверение судоводителя, выданное в соответствии с данными рекомендациями, а также дополнительные удостоверения согласно статье 2.2 *ter*. При перевозке опасных грузов применяются правила, прилагаемые к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ).

### **Статья 1.4 – Обязанность иметь удостоверение на использование радиолокатора**

Лицо, желающее управлять на внутренних водных путях судном, упомянутом в статье 1.1, используя при этом радиолокатор, должно иметь, кроме удостоверения судоводителя, упомянутого в статье 1.3, удостоверение на использование радиолокатора, выданное в соответствии с данными рекомендациями.

### **Статья 1.5 – Типы удостоверений**

1. Имеются следующие типы удостоверений судоводителя:
  - a) Тип «А» – годен для всех судов и составов, за исключением составов из пяти и более судов, которые не являются малыми судами, судов для однодневных экскурсий или каютных судов, зарегистрированными для перевозок выше 250 пассажиров;
  - b) Тип «В» – годен для судов длиной менее 35 метров, за исключением пассажирских судов, если судно не осуществляет буксирование, толкание или обеспечение движения счальной группы;

<sup>11</sup> Это новое определение.

<sup>12</sup> Это новое определение.

<sup>13</sup> Это новое определение.

с) Тип «С» – годен для всех судов и составов<sup>14</sup>.

**2. Удостоверение по радару - годно для управления судна, используя при этом радиолокатор.**

## ГЛАВА 2 - МИНИМАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВЫДАЧИ УДОСТОВЕРЕНИЙ СУДОВОДИТЕЛЕЙ

### Статья 2.1 - Сфера применения

~~Настоящая глава касается исключительно удостоверений судоводителей для осуществления международных перевозок грузов или пассажиров по внутренним водным путям.~~

### Статья 2.1 - Общие положения Удостоверение судоводителя типа «А»

Кандидаты на получение удостоверения судоводителя **типа «А»** должны отвечать следующим минимальным требованиям:

- a) кандидат должен быть не моложе 21 года<sup>\*</sup>;
- b) кандидат должен пройти медицинское освидетельствование, в ходе которого проверяется его физическая пригодность, в частности зрение, слух и цветоощущение. Это медицинское освидетельствование должно проводиться врачом, назначаемым компетентным органом. ~~После достижения кандидатом определенного возраста Администрация может~~

<sup>14</sup> При этой редакции статьи 1.5, водные пути морского характера являются специальными участками по смыслу статьи 2.2 *ter* и экзаменационная программа не включает в себя морскую навигацию. Есть две альтернативы данному предложению:

a) Сделать обучение морской навигации обязательным для всех кандидатов, проходящих экзамен, и исключить водные пути морского характера из специальных участков по смыслу статьи 2.2 *ter*.

b) Создать специальный дополнительный под-тип удостоверения (Amar, Bmar, Cmar) для каждого из трех типов следующим образом:

(i) Тип «А» - годен на всех водных путях, за исключением водных путей морского характера, и для всех судов и составов, за исключением составов из пяти и более судов, которые не являются малыми судами, судов для однодневных экскурсий или каютных судов, зарегистрированными для перевозок выше 250 пассажиров;

(ii) Тип «Am» (*Amar*)- годен на всех водных путях и для всех судов и составов, за исключением составов из пяти и более судов, которые не являются малыми судами, судов для однодневных экскурсий или каютных судов, зарегистрированными для перевозок выше 250 пассажиров;

(iii) Тип «В» – годен на всех водных путях, за исключением водных путей морского характера, и для судов длиной менее 35 метров, за исключением пассажирских судов, если судно не осуществляет буксирование, толкание или обеспечение движения счаленной группы;

(iv) Тип «Vm» (*Bmar*) – годен на всех водных путях и для судов длиной менее 35 метров, за исключением пассажирских судов, если судно не осуществляет буксирование, толкание или обеспечение движения счаленной группы;

(v) Тип «С» – годен на всех водных путях, за исключением водных путей морского характера, и для всех судов и составов;

(vi) Тип «Сm» (*Cmar*) – годен на всех водных путях и для всех судов и составов. Морская навигация будет включена в экзаменационную программу для кандидатов на удостоверение типов *Amar* и *Bmar*. Водные пути морского характера не являются специальными участками по смыслу статьи 2.2 *ter*.

<sup>\*</sup> В некоторых случаях не моложе 18 лет.

~~потребовать проведения дополнительного и/или регулярного медицинского освидетельствования;~~

- c) кандидат должен иметь соответствующий профессиональный опыт минимум в ~~четыре~~ три года, приобретенный в качестве члена экипажа на борту **моторного** судна внутреннего плавания, **за исключением малых судов, паромов и соединений плавучего материала, из которых, не крайней мере как минимум, два года стажа плавания в качестве матроса-машиниста матроса второго класса или одного года в качестве матроса первого класса или судоводителя, имеющего удостоверение типа «В». Стаж плавания рассчитывается согласно статье 2.3.**
- d) кандидат должен сдать соответствующий экзамен, ~~отвечающий требованиям Администрации в отношении~~ по профессиональным знаниям, **который охватывает минимальный список предметов, приведенный в приложении II;**
- e) кандидат должен иметь свидетельство оператора-радиотелефониста.

#### **Статья 2.2 - Удостоверение судоводителя типа «В»**

**Кандидаты на получение удостоверения судоводителя типа «В» должны отвечать следующим минимальным требованиям:**

- a) кандидат должен быть не моложе 21 года;
- b) кандидат должен иметь свидетельство оператора-радиотелефониста;
- c) кандидат должен пройти медицинское освидетельствование, в ходе которого проверяется его физическая пригодность, в частности зрение, слух и цветоощущение. Это медицинское освидетельствование должно проводиться врачом, назначаемым компетентным органом;
- d) кандидат должен сдать соответствующий экзамен по профессиональным знаниям, который охватывает минимальный список предметов, приведенный в приложении II;
- e) кандидат должен иметь соответствующий профессиональный опыт минимум в три года, приобретенный в качестве члена экипажа на борту моторного судна внутреннего плавания, за исключением малых судов, паромов и соединений плавучего материала, из которых, как минимум, год стажа плавания в качестве матроса-машиниста или матроса второго класса. Стаж плавания рассчитывается согласно статье 2.3.

#### **Статья 2.2 bis - Удостоверение судоводителя типа «С»**

**Кандидаты на получение удостоверения судоводителя типа «С» должны отвечать следующим минимальным требованиям:**

- a) кандидат должен иметь удостоверение судоводителя типа «А»;
- b) кандидат должен пройти медицинское освидетельствование, в ходе которого проверяется его физическая пригодность, в частности зрение, слух и цветоощущение. Это медицинское освидетельствование должно проводиться врачом, назначаемым компетентным органом;

- с) кандидат должен иметь соответствующий профессиональный опыт минимум в три года в качестве судоводителя внутреннего плавания, приобретенный на борту моторного судна внутреннего плавания, управление которым требует судоводителя, имеющего удостоверение типа «А». Кроме того, кандидат должен иметь минимальный стаж плавания сроком один год, приобретенный при управлении судна, управление которым требует судоводителя, имеющего удостоверение типа «С». Стаж плавания рассчитывается согласно статье 2.3.

**Статья 2.2 ter – Участки водных путей, где необходимы особые знания местных условий**

Без ущерба для положений статей 2.1, 2.2 и 2.2 bis, Администрация может на отдельных участках водных путей на её территории, дополнить данные минимальные требования добавочными требованиями:

- а) если это четко оправдано практикой плавания;
- б) если суда следуют по водным путям, где знание правил морской навигации, местных условий и специальных предписаний является обязательным и необходимым.

**Статья 2.3 - Специальные положения в отношении стажа плавания профессионального опыта**

1. Учитывается только тот профессиональный опыт, который признан действительным и/или подтвержден Администрацией, причем на основании личной служебной книжки, упомянутой в приложении 5 к резолюции № 61 ЕЭК ООН, «Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания», или эквивалентного документа. Он может быть приобретен на всех внутренних водных путях независимо от их зон.

~~2.3.2 Требования в отношении профессионального опыта, указанные в пункте 2.2 с), могут быть снижены максимум на три года:~~

- ~~а) если Администрация требует получения специального образования, которое может рассматриваться в качестве эквивалентного и охватывает вопросы, перечисленные в приложении II;~~
- ~~б) если кандидат является владельцем диплома, подтверждающего прохождение им специальной подготовки в области внутреннего судоходства, в программу которой входит обязательная стажировка на борту судов и которая охватывает вопросы, перечисленные в приложении II.~~

**В качестве стажа плавания, предписанного статьями 2.1 и 2.2, Администрация может засчитать**

- а) максимум, три года образования, если кандидат является владельцем диплома, подтверждающего прохождение им специальной подготовки в области внутреннего судоходства в учебном заведении, признанном Администрацией, в программу которого входит обязательная практика на борту судов и которая охватывает вопросы, перечисленные в приложении II
- б) максимум, два года, если кандидат приобрел стаж плавания на борту морского судна.

~~2.3.3 Администрация может также в определенной степени принять во внимание профессиональный опыт, приобретенный на борту морского судна в качестве члена палубной команды. В этом случае требования в отношении профессионального опыта могут быть снижены максимум на два года.~~

2. **Длительность** стажа плавания рассчитывается следующим образом:

- a) 180 дней фактического плавания по внутренним водным путям засчитываются за один год плавания. В случае периода продолжительностью более 365 последовательных дней может быть зачтено максимум 180 дней;
- b) 250 дней плавания на борту морского судна засчитываются за один год плавания. В случае периода продолжительностью более 365 последовательных дней может быть зачтено максимум 250 дней.

Статья 2.4 - Специальные положения, касающиеся проверки профессиональных знаний

1. Для выдачи удостоверений судоводителя типов «А» и «В», программа этого экзамена должна как минимум включать общие вопросы, изложенные в разделе А приложения II к настоящим рекомендациям. **Экзамен включает в себя теоретическую и практическую части. Практическая часть осуществляется на борту судов, упомянутых в статье 1.1.**

2. **Администрация назначает один или более Экзаменационных комиссий, ответственных за проведение соответствующей проверки профессиональных знаний. Экзаменационная комиссия состоит из председателя, являющегося сотрудником Администрации, и, как минимум, еще двух членов. Председатель и члены должны обладать достаточными профессиональными знаниями и, как минимум, один из них должен иметь удостоверение судоводителя типа «А».**

~~2.4.2 Администрация, если она считает это необходимым, дополняет программу экзамена, упомянутую в пункте 2.2 d), конкретными и/или дополнительными вопросами в соответствии с предписаниями пункта 1.1.3. В этом случае Администрация указывает в удостоверении судоводителя сферу его применения и/или выдает специальное удостоверение. В частности, Администрация предусматривает следующие требования:~~

- ~~a) на пассажирских судах, судоводитель или иной член экипажа должен иметь специальное удостоверение, выданное компетентным органом, которое подтверждает факт сдачи им экзамена на профессиональное знание вопросов, указанных в разделе В приложения II;~~
- ~~b) для управления судном с помощью радиолокатора судоводитель должен иметь специальное свидетельство, выданное компетентным органом, которое подтверждает, что он прошел экзамен, подтверждающий профессиональное знание предметов, указанных в разделе С приложения II;~~
- ~~c) на судах, перевозящих опасные грузы, судоводитель или иной член экипажа должен иметь специальное удостоверение, выданное компетентным органом, которое подтверждает факт сдачи им экзамена на профессиональное знание вопросов, указанных в разделе D приложения II.~~

~~2.4.3 — Администрация назначает экзаменационную комиссию, которой поручается проведение соответствующего экзамена на проверку профессиональных знаний.~~

**2.4.4 3.** Администрация или надлежащим образом уполномоченная ею экзаменационная комиссия определяет процедуру и форму экзамена с целью проверки теоретических и практических знаний, необходимых для управления судами на внутренних водных путях.

Статья 2.5 - Информация, содержащаяся в удостоверении судоводителя

~~Администрация приводит~~ ~~Компетентные органы приводят~~ в выдаваемых ими ею удостоверениях судоводителей, как минимум, информацию по позициям, перечисленным в приложении I.

Статья 2.6 – Физическая пригодность

**1.** По достижению возраста 50 лет, владелец удостоверения должен, в течении трех месяцев и после того каждые пять лет, проходить медицинское обследование, упомянутое в статьях 2.1, 2.2 и 2.2bis.

**2.** По достижению возраста 65 лет, владелец удостоверения должен, в течении трех месяцев и после того каждый год, проходить медицинское обследование, упомянутое в статьях 2.1, 2.2 и 2.2bis.

**3.** Выполнение требований пунктов 1 и 2 будет подтверждается действующей справкой о медицинской пригодности, выданной признанным здравоохранительным учреждением.

**ГЛАВА 3 - МИНИМАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ  
ВЫДАЧИ УДОСТОВЕРЕНИЯ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ  
РАДИОЛОКАТОРА**

Статья 3.1 - Общие положения

Кандидаты на получение удостоверения на использование радиолокатора должны отвечать следующим минимальным требованиям:

- a) кандидат должен быть не моложе 21 года.
- b) кандидат должен иметь свидетельство оператора-радиотелефониста-
- c) кандидат должен иметь удостоверение судоводителя.
- d) кандидат должен сдать соответствующий экзамен по профессиональным знаниям, который охватывает минимальный список предметов, приведенный в приложении III.

Статья 3.2 - Специальные положения, касающиеся проверки профессиональных знаний

**1.** Для выдачи удостоверения на использование радиолокатора программа этого экзамена должна, как минимум, включать общие вопросы, изложенные в приложении III к данным рекомендациям. Экзамен включает в себя теоретическую и практическую части. Практическая часть осуществляется на борту судов, упомянутых в статье 1.1 или на радиолокационном тренажере, должным образом сертифицированным Администрацией.

**2.** Администрация назначает один или более Экзаменационных комиссий, ответственных за проведение соответствующей проверки профессиональных знаний. Экзаменационная комиссия состоит из

председателя, являющегося сотрудником Администрации, и, как минимум, еще двух членов. Председатель и члены должны обладать достаточными профессиональными знаниями.

3. Член комиссии, ответственный за практическую часть экзамена, должен иметь удостоверение на использование радиолокатора, выданное согласно данным рекомендациям.

### Статья 3.3 - Информация, содержащаяся в удостоверении на использование радиолокатора

Администрация приводит в выдаваемых ею удостоверениях на использование радиолокатора, как минимум, информацию по позициям, перечисленным в приложении IV.

## ГЛАВА 4 - ПРИЗНАНИЕ УДОСТОВЕРЕНИЙ СУДОВОДИТЕЛЕЙ И УДОСТОВЕРЕНИЙ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИОЛОКАТОРА

### Статья 4.1 - Принятие минимальных предписаний, касающихся выдачи удостоверений судоводителей и удостоверений на использование радиолокатора

Принимая резолюцию № 31, компетентные органы подтверждают, что их правила включают минимальные предписания, касающиеся выдачи удостоверений судоводителей и удостоверений на использование радиолокатора, изложенные в главах 2 и 3.

### Статья 4.2 - Взаимное признание удостоверений судоводителей и удостоверение на использование радиолокатора

3.2.1. Страны, которые приняли минимальные предписания, касающиеся выдачи удостоверений судоводителей, могут заключать двусторонние или многосторонние соглашения относительно взаимного признания выдаваемых ими удостоверений судоводителей. Резолюцию № 31 взаимно признают, выданные ими удостоверения судоводителей и удостоверения на использование радиолокатора, за исключением участков, упомянутых в статье 2.2 ter.

3.2.2. В этих соглашениях указываются:

- a) условия признания, включая, в частности, предписания о знании местных условий;
- b) наименования компетентных органов, выдающих удостоверения судоводителей;
- c) механизмы регулярного обмена информацией об изменении национальных правил, а также относительно контроля, освидетельствования, осуществления и других практических вопросов;
- d) механизмы передачи информации об изъятии, приостановлении действия или аннулировании выданных удостоверений;
- e) другие аспекты в соответствующих случаях.

### Статья 3.3 - Выдача удостоверений судоводителей кандидатам, не достигшим возраста 21 года, и их признание

3.3.1. Государства, которые выдают удостоверение судоводителя с 21 года, признают иностранные удостоверения, выданные государствами, которые

~~выдают удостоверения судоводителя с 18-летнего возраста, когда судоводитель достигает возраста 21 года.~~

~~3.3.2 — Государства, выдающие удостоверение судоводителя с 18-летнего возраста, признают иностранные удостоверения, выданные в указанном возрасте.~~

#### Статья 3.4 — Признание общих и специальных удостоверений судоводителей

~~3.4.1 — Государства, которые выдают общие удостоверения на право управления грузовыми и пассажирскими судами, признают общие удостоверения, выдаваемые другими государствами на тех же условиях на право управления пассажирскими судами, а также специальные удостоверения, выдаваемые на право управления пассажирскими судами.~~

~~3.4.2 — Государства, которые выдают специальные удостоверения на право управления пассажирскими судами, признают, в международном сообщении, общие удостоверения на право управления пассажирскими судами, находящимися на их территории, и принимают их должным образом во внимание при выдаче специальных удостоверений, требуемых для управления пассажирским судном на их территории.~~

#### Приложение I: Содержание удостоверений судоводителей

Компетентные органы приводят в выдаваемых ими удостоверениях судоводителей информацию по следующим позициям:

- a) Фамилия держателя
- b) Имя (имена)
- c) Дата, **страна** и место рождения
- d) Дата выдачи удостоверения
- e) Номер удостоверения
- f) Фотография держателя
- g) Подпись держателя
- h) Водные пути, на которых удостоверение является действительным
- i) Диплом оператора РЛС
- j) Дата истечения срока действия
- k) Дополнительная пометка (дополнительные пометки)
- l) Ограничение (ограничения)

Приложение II: Профессиональные знания, необходимые для получения удостоверения судоводителя<sup>15</sup>

Приложение III: Содержание удостоверения на использование радиолокатора<sup>16</sup>

Приложение IV: Профессиональные знания, необходимые для получения удостоверения на использование радиолокатора<sup>17</sup>

---

<sup>15</sup> Предложение предстоит разработать.

<sup>16</sup> Предложение предстоит разработать.

<sup>17</sup> Предложение предстоит разработать.